

## Die germanische und die romanische Sprachfamilie

Lies die Aufgaben sorgfältig durch!

Bearbeite die Aufgaben der Reihenfolge nach  
und antworte in ganzen Sätzen!



### 1. Du und deine Sprachenwelt.

- a) Wie heißt du? \_\_\_\_\_
- b) Wo wohnst du? \_\_\_\_\_
- c) Welche Sprachen und Dialekte spricht man dort?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- d) Wo bist du geboren? \_\_\_\_\_
- e) Welche Sprachen und Dialekte spricht man dort?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- f) Welche Sprachen und Dialekte kannst du (noch) sprechen?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### 2. Du und der Kleine Prinz.

- a) Hast du das Buch *Der Kleine Prinz* von Antoine de Saint-Exupéry gelesen?  
 ja       nein
- b) Wenn „ja“, in welcher Sprache hast du es gelesen?  
\_\_\_\_\_
- c) Was fällt dir ein, wenn du an den Kleinen Prinzen denkst?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**3. Heute begeben wir uns mit dem Kleinen Prinzen auf eine virtuelle Reise durch die germanischen und romanischen Sprache.**

- a) Beginnen wir die Reise mit der deutschen Sprache, die zur germanischen Sprachfamilie gehört. Wie du sicher weißt, ist Deutsch nicht gleich Deutsch! Neben der deutschen Hochsprache (Hochdeutsch) gibt es viele regionale Dialekte. Welche kennst du?

---



---



---



**4. Begib dich nun auf die folgende Internetseite <http://www.germanistik.uni-halle.de/prinz>. Dort findest du einen Textauszug aus dem berühmten *Kleinen Prinzen* in über einhundert Sprachen und Dialekten.**

**Lies den Text auf der Startseite bevor du mit den folgenden Aufgaben beginnst! Nutze den Zugang über die Weltkarte 🌍!**

**5. Reise nun direkt nach Deutschland. Dort findest Du verschiedene deutsche Dialekte. Hör dir alle Aufnahmen der deutschen Dialekte an und versuche sie leise mitzulesen.**

- a) Gibt es für den Dialekt, den du sprichst, eine Aufnahme?  ja  nein

- b) Welche Dialekte hast du schon einmal gehört?

---



---

**Vorsicht!**

Es gibt auch Aufnahmen, die keine deutschen Dialekte sind.

- c) Gibt es in deinem Bekanntenkreis (Freunde/Familie) Menschen, die einen dieser Dialekte sprechen? Welche sind das?

---



---

- d) Gibt es einen Dialekt, den du nicht verstehst?  ja  nein

- e) Welcher ist das? \_\_\_\_\_

- f) Welche Aufnahme gefällt dir am besten und warum?

---



---

- g) Welchen Dialekt würdest du gerne sprechen können? Warum?

---



---

- h) Welcher Dialekt gefällt dir überhaupt nicht und warum?

---



---

**6. Neben dem Deutschen gibt es aber noch weitere Sprachen, die zu den germanischen Sprachen gehören.**

a) Hast du eine Idee, welche das sind? Äußere Vermutungen!

---



---



---



---

b) Die folgende Tabelle enthält die Übersetzungen für „Der Kleine Prinz“ in verschiedene germanischen Sprachen. Suche auf der Webseite alle Sprachen, die zu diesen Übersetzungen gehören. Suche nur in Europa!

Notiere jeweils den Namen der Sprache. Gib für jede Aufnahme auch das Land an, aus dem der Sprecher stammt. Diese Angabe findest du rechts unten auf jeder Seite.

<i>„Der Kleine Prinz“</i>	<i>Sprache</i>	<i>Land</i>
den lille prinsen		
litli prinsnn		
the little prince		
de kleine prins		

c) Was kannst du feststellen, wenn du die Übersetzungen für „Der Kleine Prinz“ vergleichst? Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede lassen sich feststellen?

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**7. Suche nun weitere Hörbeispiele germanischer Sprachen in Europa (aber außerhalb Deutschlands). Wo hast du noch germanische Sprachen entdeckt?**

a) Markiere alle „Fundstellen“ für die germanischen Sprachen mit einem Punkt in der folgenden Karte. Schreibe den Namen der Sprache und des Landes daneben.



b) Höre dir nun noch einmal alle germanischen Aufnahmen an. Welche Sprache gefällt dir am besten und warum??

---

---

---

---

---

c) Welche Sprache magst du nicht so sehr? Warum?

---

---

---

---



## 8. Neben den germanischen Sprachen werden in Europa auch romanische Sprachen gesprochen.

a) Welche Sprachen gehören zur romanischen Sprachfamilie? Stelle Vermutungen an!

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



b) Folgende Texte gehören zu den romanischen Sprachen. Suche zu jedem Text das dazugehörige Hörbeispiel. Notiere jeweils den Namen der Sprache und das Land, aus dem der Sprecher stammt.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Ah! petit prince, j'ai compris, peu à peu, ainsi, ta petite vie mélancolique. Tu n'avais eu longtemps pour distraction que la douceur des couchers de soleil. J'ai appris ce détail nouveau, le quatrième jour au matin, quand tu m'as dit: J'aime bien les couchers de soleil.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Ah, micul meu prinț, astfel am ajuns să înțeleg, treptat-treptat, toată melancolia micii tale vieți. Timp îndelungat n-ai mai cunoscut o altă distracție decât farmecul apusurilor de soare. Am aflat acest nou amănunt în dimineața celei de-a patra zile, când mi-ai spus: Mi-s dragi apusurile de soare.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Oh, piccolo principe, ho capito poco a poco la tua piccola vita malinconica. Per molto tempo tu non avevi avuto per distrazione che la dolcezza dei tramonti. Ho appreso questo nuovo particolare il quarto giorno, al mattino, quando mi hai detto: Mi piacciono tanto i tramonti.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

¡Ah, principito! Así, poco a poco, comprendí tu pequeña vida melancólica. Durante mucho tiempo tu única distracción fue la suavidad de las puestas de sol. Me enteré de este nuevo detalle, en la mañana del cuarto día, cuando me dijiste: Me encantan las puestas de sol.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Ah!, petit príncep, d'aquesta manera, i a poc a poc, vaig anar entenenent la teva petita vida malenconiosa. Durant molt de temps, l'única distracció que havies tingut havia estat la dolçor de les postes de sol. Vaig saber aquest altre detall el matí del quart dia, quan em vas dir: M'agraden molt les postes de sol.

Sprache: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Ah, Principezinho! Assim, aos poucos, fui ficando a conhecer a tua melancólica vidinha! Durante muito tempo, a tua única distração foi a beleza dos crepúsculos. Fiquei a sabê-lo na manhã do quarto dia, quando me dissente: Gosto muito dos pores do Sol.

### 9. Vergleiche die romanischen Sprachen!

- a) Höre dir die Tonbeispiele der sechs romanischen Sprachen an. Kannst du den Klang der Sprachen beschreiben? Welche Unterschiede und welche Gemeinsamkeiten lassen sich feststellen?

---



---



---



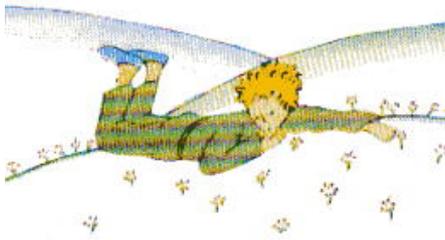
---



---

- b) Markiere in jedem Textbeispiel der Aufgabe 8b die Übersetzung für das Wort „Sonne“. Nutze auch die Angabe rechts unten auf den Webseiten, die dir bereits die Übersetzung für „Sonne“ vorgibt.

- c) Trage aus die Übersetzungen für das Wort „Sonne“ in die Tabelle ein.



<i>Sprache</i>	„Sonne“

- d) Was kannst du feststellen, wenn du die Übersetzungen von „Sonne“ in den einzelnen Sprachen vergleichst?

---



---



---



---



---

- e) Versuche nun, ähnlich wie in Aufgabe 9b, weitere Gemeinsamkeiten zwischen den Sprachen herauszufinden. Markiere mit unterschiedlichen Farben die Worte, die einen gleichen oder ähnlichen Wortstamm in den verschiedenen Sprachen haben.

- f) Was kannst du feststellen, wenn du dein Ergebnis aus Aufgabe 9d betrachtest?

---



---



---



---



---

**10. Suche nun weitere romanische Hörbeispiele in Europa. Wo hast du noch romanische Sprachen entdeckt?**

- a) Markiere alle „Fundstellen“ für die romanischen Sprachen mit einem Punkt in der folgenden Karte. Schreibe den Namen der Sprache und des Landes daneben.



**11. Vergleiche nun die beiden Karten aus den Aufgaben 7a und 10a. Was kannst du über die Verbreitung der germanischen und der romanischen Sprachen sagen?**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



**12. Wähle eine der germanischen oder romanischen Sprachen aus, die du in dieser Unterrichtseinheit neu kennen gelernt hast.**

- a) Höre dir nochmals die Sprache an und versuche, sie mitzulesen.  
b) Schreibe den Text ab.

---

---

---

---

---

---

- c) Lerne den Text mit der gleichen Aussprache, die der Sprecher verwendet, laut vorzulesen. Du kannst dir dazu das Hörbeispiel so oft anhören, wie du willst.

**13. Was denkst du über die virtuelle Reise, die du heute mit dem Kleinen Prinzen unternommen hast? Sag deine Meinung! Was hat dir gefallen und was hat dir nicht gefallen? Was fandest du schwer?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**14. Besprich nun die Ergebnisse mit deinem Partner oder deiner Gruppe. Frage deine(n) Klassenkameraden nach den Antworten, die er/sie gefunden hat/ haben. Vergleiche sie mit deinen. Diskutiert die Lösungen. Notiert Fragen zu den Themen, die noch unklar sind oder über die ihr gerne mehr wissen wollt.**